



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 8 J x 18 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 8 J x 18 H2

Genehmigungsnummer: **48861*17**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
C12 818



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **48861*17**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Felgengröße**
Size of the wheel
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**
Date of manufacture (month and year)
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Einpresstiefe**
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
01.06.2022
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55005013 (18. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **48861*17**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/es of the test report

20

6, 22 - 23

1, 8, 18

9 - 10

7

5

4

11

4. Ausfertigung

5. Ausfertigung

10. Ausfertigung

12. Ausfertigung

13. Ausfertigung

14. Ausfertigung

15. Ausfertigung

16. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **48861*17**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich. The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt. The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **48861*17**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **16.06.2022**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **48861*17**
Approval No.

Ausgabedatum: **23.07.2013**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **16.06.2022**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

55005013 (1. Ausfertigung)

55005013 (2. Ausfertigung)

55005013 (3. Ausfertigung)

55005013 (4. Ausfertigung)

55005013 (5. Ausfertigung)

55005013 (6. Ausfertigung)

55005013 (7. Ausfertigung)

55005013 (8. Ausfertigung)

55005013 (9. Ausfertigung)

55005013 (10. Ausfertigung)

55005013 (11. Ausfertigung)

55005013 (12. Ausfertigung)

55005013 (13. Ausfertigung)

55005013 (14. Ausfertigung)

55005013 (15. Ausfertigung)

55005013 (16. Ausfertigung)

55005013 (17. Ausfertigung)

55005013 (18. Ausfertigung)

Datum:

Date

05.07.2013

26.11.2013

06.06.2014

10.02.2015

07.05.2015

31.03.2016

02.08.2016

14.10.2016

02.02.2017

18.07.2017

09.03.2018

27.09.2018

29.10.2018

13.05.2019

06.02.2020

10.02.2021

30.06.2021

01.06.2022

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

C12 818

C12 818

Datum:

Date

26.03.2012

30.05.2022

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:

Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **48861*17**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 48861

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **48861*17**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 8,0Jx18H2 Typ C12 818
CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 5

Auftraggeber

CMS Automotive Trading GmbH
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot
49 02 0341305

Prüfgegenstand

Modell

PKW-Sonderrad

Typ

C12

Radgröße

C12 818

Zentrierart

8 J x 18 H2

Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C12 818 42 56	732/07 JF / ohne Ring 732/07 CMS / ohne Ring	5/108/63,4	42,5	745	2327	6/2015
C12 818 55 56	732/01 JF / ohne Ring 732/01 CMS / ohne Ring	5/108/63,4	55	715	2095	5/2012
C12 818 39 91S	732/02 JF / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	39	680	2255	7/2013
C12 818 39 91S	732/02 JF / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	39	680	2255	7/2013
C12 818 39 91S	732/02 CMS / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	39	720	2255	10/2018
C12 818 45 62S	732/04 JF / Ø66,45-Ø57,1 732/04 CMS / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	45	720	2115	5/2012
C12 818 45 91S	732/05 JF / Ø66,45-Ø57,1 732/05 CMS / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	45	720	2115	5/2012
C12 818 39 91S	732/02 JF / ohne Ring	5/112/66,6	39	680	2255	7/2013
C12 818 39 91S	732/02 JF / ohne Ring 732/02 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	39	720	2255	7/2013
C12 818 39 91S	732/02 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	39	720	2255	10/2018
C12 818 45 91S	732/05 JF / ohne Ring 732/05 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	45	720	2115	5/2012
C12 818 45 62S	732/04 JF / ohne Ring 732/04 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	45	720	2115	5/2012
C12 818 52 62S	732/09 JF / ohne Ring 732/09 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	52	780	2115	10/2018
C12 818 55 98S	732/08 JF / ohne Ring 732/08 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	55	670	2010	4/2017
C12 818 45 10	732/03 JF / Ø67,1-Ø56,1 732/03 CMS / Ø67,1-Ø56,1	5/114,3/56,1	45	720	2115	5/2012
C12 818 40 10	732/06 JF / Ø67,1-Ø60,1 732/06 CMS / Ø67,1-Ø60,1	5/114,3/60,1	40	720	2260	4/2014
C12 818 45 10	732/03 JF / Ø67,1-Ø60,1 732/03 CMS / Ø67,1-Ø60,1	5/114,3/60,1	45	720	2115	5/2012
C12 818 40 10	732/06 JF / Ø67,1-Ø64,1 732/06 CMS / Ø67,1-Ø64,1	5/114,3/64,1	40	720	2260	4/2014
C12 818 45 10	732/03 JF / Ø67,1-Ø64,1 732/03 CMS / Ø67,1-Ø64,1	5/114,3/64,1	45	720	2115	5/2012

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-Ø (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C12 818 40 10	732/06 JF / Ø67,1-Ø66,1 732/06 CMS / Ø67,1-Ø66,1	5/114,3/66,1	40	720	2260	4/2014
C12 818 45 10	732/03 JF / Ø67,1-Ø66,1 732/03 CMS / Ø67,1-Ø66,1	5/114,3/66,1	45	720	2115	5/2012
C12 818 40 10	732/06 JF / ohne Ring 732/06 CMS / ohne Ring	5/114,3/67,1	40	720	2260	4/2014
C12 818 45 10	732/03 JF / ohne Ring 732/03 CMS / ohne Ring	5/114,3/67,1	45	720	2115	5/2012

Kennzeichnung

KBA-Nummer	48861
Herstellerzeichen	CMS
Radtyp und Ausführung	C12 818
Radgröße	8,0Jx18H2
Einpreßtiefe	ET .. (s.o.)
Gießereikennzeichen	ww. JF, CMS
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbe-
reichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahr-
zeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)	Verfahren	Datum	Ort
C12 818 42 56	5/108	42,5	745	2327	FE	02/2016	TRC Wuxi
C12 818 42 56	5/108	42,5	745	2330	FE	07/2018	Lambsheim
C12 818 55 56	5/108	55	715	2095	FE	08/2012	TRC Wuxi
C12 818 39 91S	5/112	39	680	2250	FE	08/2012	TRC Wuxi
C12 818 39 91S	5/112	39	720	2255	FE	08/2013	TRC Wuxi
C12 818 52 62S	5/112	52	780	2115	FE	05/2017	TRM Shah Alam
C12 818 52 62S	5/112	52	780	2115	FE	11/2018	Lambsheim
C12 818 55 98S	5/112	55	670	2010	FE	05/2017	TRM Shah Alam
C12 818 40 10	5/114,3	40	725	2260	FE	05/2014	TRC Wuxi
C12 818 45 10	5/114,3	45	720	2115	FE	08/2012	TRC Wuxi

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Datum	Ort
C12 818 55 56	5/108	55	720	215/40R18	08/2012	TRC Wuxi
C12 818 39 91S	5/112	39	680	215/40R18	08/2012	TRC Wuxi
C12 818 45 10	5/114,3	45	720	215/40R18	08/2012	TRC Wuxi
C12 818 39 91S	5/112	39	720	235/60R18	08/2013	TRC Wuxi
C12 818 42 56	5/108	42,5	745	215/40R18	02/2016	TRC Wuxi
C12 818 52 62S	5/112	52	780	235/50R18	06/2017	TRM Shah Alam
C12 818 55 98S	5/112	55	670	225/45R18	06/2017	TRM Shah Alam
C12 818 42 56	5/108	42,5	745	205/40R18	07/2018	Lambsheim
C12 818 39 91S	5/112	39	720	215/40R18	11/2018	Lambsheim
C12 818 52 62S	5/112	52	780	215/40R18	11/2018	Lambsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Verfahren	Datum	Ort
C12 818 55 56	5/108	55	720	265/70R18	FE	08/2012	TRC Wuxi
C12 818 42 56	5/108	42,5	745	255/70R18	FE	02/2016	TRC Wuxi
C12 818 45 10	5/114,3	45	745	255/70R18	FE	07/2016	Lambsheim
C12 818 52 62S	5/112	52	780	255/70R18	FE	06/2017	Lambsheim
C12 818 52 62S	5/112	52	780	255/70R18	FE	07/2018	Lambsheim

FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung C12 818 55 56_108/5-ET55 betrug 12,68 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfungen wurden durch folgende Prüflabore durchgeführt:

TÜV Rheinland China, Wuxi ab Juni 2012

TÜV Rheinland Malaysia, Shah Alam ab Mai 2017

TÜV Pfalz Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim vom Juli 2016.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung (JF)	C12 818	26.03.2012
Radzeichnung (JF) Blatt 1/2	5471880-A1_Rev 4 mit Änderung vom	07.09.2012 30.03.2017
Radzeichnung (JF) Blatt 2/2	5471880-A2_Rev 2 mit Änderung vom	07.09.2012 15.03.2014
Radzeichnung (JF) Blatt 3/3	5471880-A2_Rev 2 mit Änderung vom	07.09.2012 30.03.2017
Beschreibung (CMS)	C12 818 mit Änderung vom	20.06.2018 30.05.2022
Radzeichnung (CMS)	J 732 000-E mit Änderung vom	09.01.2012 24.03.2017
Radzeichnung (CMS)	J 732 001	06.12.2011
Radzeichnung (CMS)	J 732 002_A mit Änderung vom	09.01.2012 21.06.2013
Radzeichnung (CMS)	J 732 003	10.01.2012
Radzeichnung (CMS)	J 732 004_A mit Änderung vom	10.01.2012 21.06.2013
Radzeichnung (CMS)	J 732 005_A mit Änderung vom	10.01.2012 21.06.2013
Radzeichnung (CMS)	J 732 006	13.03.2014
Radzeichnung (CMS)	J 732 007	20.11.2015
Radzeichnung (CMS)	J 732 008	24.03.2017
Radzeichnung (CMS)	J 732 009	24.03.2017
Anlage zur Radbeschreibung	C12 818 mit Änderung vom	21.01.2013 03.10.2018
Nabenkappenzeichnungen mit Übersicht	Stand	07.12.2017
Befestigungsmittel – Übersicht mit Zeichnungen	Stand	04.05.2022
Zentrierringe – Zeichnungen mit Übersicht	Stand	17.02.2021
Verwendungsbereich	Anlage 1 - 23	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 5.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 1. Juni 2022




Bohlander

00391331.DOC

Anlage „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55005013 (18. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 8,0Jx18H2 Typ C12 818
CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 1

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Radbeschreibung aktualisiert
 Zubehör - Befestigungsmittel_04.05.2022
 Zubehör - Nabenabdeckkappen_07.12.2017
 Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Es wird berichtigt: -

Es wird hinzugefügt: -

Es entfällt: -